

에두아르도 나바로 Eduardo Navarro

〈말들은 거짓말하지 않는다〉, 2013,
퍼포먼스, 말 의상과 설명문, 가변 크기,
작가 및 알렉 옥센포드 컬렉션 제공

Horses Don't Lie, 2013,
Performance, Horse clothes
and performance instructions,
Dimensions variable, Courtesy
of the artist and Alec Oxenford
Collection

작가는 2013년 자폐 아동들이 동물을 직접 만지면서 신뢰와 공감 능력을 향상시키는 치료법에 영감을 받아 이 작업을 시작했다고 한다. 인간과 동물의 만남에 주목해 말 머리 가면, 말 가죽 같은 의상, 말의 신체를 본뜬 보철 장치를 제작하고, 이를 착용한 퍼포머들의 퍼포먼스를 통해 언어가 아닌 마음과 몸이 하는 말을 전한다. 야외에서 진행되는 두 시간 가량의 퍼포먼스는 아주 느리게 무언가를 탐색하는 듯한 퍼포머들의 움직임으로 구성되는데, 퍼포머들은 온 몸으로 말의 감각을 느끼고 이를 온전히 재현하고자 한다. 미디어시티서울 2016에서는 두 차례에 걸쳐 퍼포먼스가 이루어지며,

안무가 김명신과 다섯 명의 퍼포머가 함께 협업한다. 퍼포먼스 시간을 제외한 전시 기간 동안에는 퍼포먼스에 사용된 가면, 의상, 장치들이 설치된다. 이는 단순히 말을 본뜬 퍼포먼스용 도구가 아닌 일종의 인간-동물을 위한 보철기구라고 할 수 있다.

안무가: 김명신
퍼포머: 장홍석, 조현상, 김은경, 송명규,
이정민, 이재성

In 2013, Eduardo Navarro was inspired by a treatment method for autistic children, the one that aims to develop a sense of trust and empathy. He pays attention to human contact with animals and creates horse head masks, attire made of horse leather, and a prosthetic instrument in the form of a horse. He then presents performative practices—with performers put of those equipments—to deliver a mode of thinking through mental images that cancels out verbal language. A two-hour outdoor performance consists of choreographers' extremely slow adventurous gestures, fully representing the bodily sense of language. For Mediacity Seoul 2016, the artist will present this performance two times in collaboration with choreographer Myung-Shin Kim

along with five other performers. Throughout the event, except for the three performance dates, an installation of the masks and attire used in the performance will be on display in the exhibition. These are less a performance instrument resembling a horse than a kind of human-animal prosthesis.

Choreographer: Kim Myung shin
Performers: Jang Hongseok, Hyun-sang Jo,
Kim Eunkyoung, Song Myoung Gyu, Lee Jung
Min, Lee Je sung

〈말들은 거짓말하지 않는다〉 퍼포먼스

9/3 토요일 오후 5-7시
난지천공원

10/16 일요일 오후 4-6시
난지천공원

Horses Don't Lie Performance

9/3, Saturday, 5-7pm
Nanjicheon Park

10/16, Sunday, 4-6pm
Nanjicheon Park



브루노 더브너 사진, 작가 제공
Photo by Bruno Dubner, Courtesy of the artist